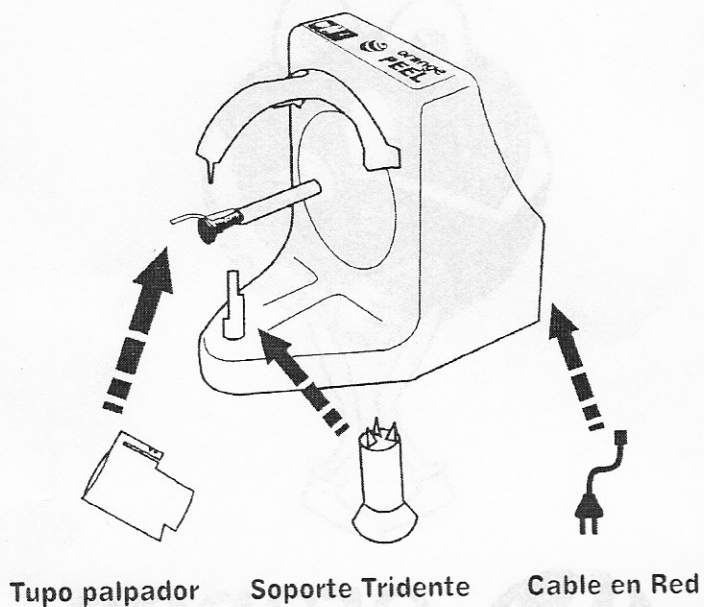


orange
PEEL

la **SOLUCION** para **PELAR**

Contenido

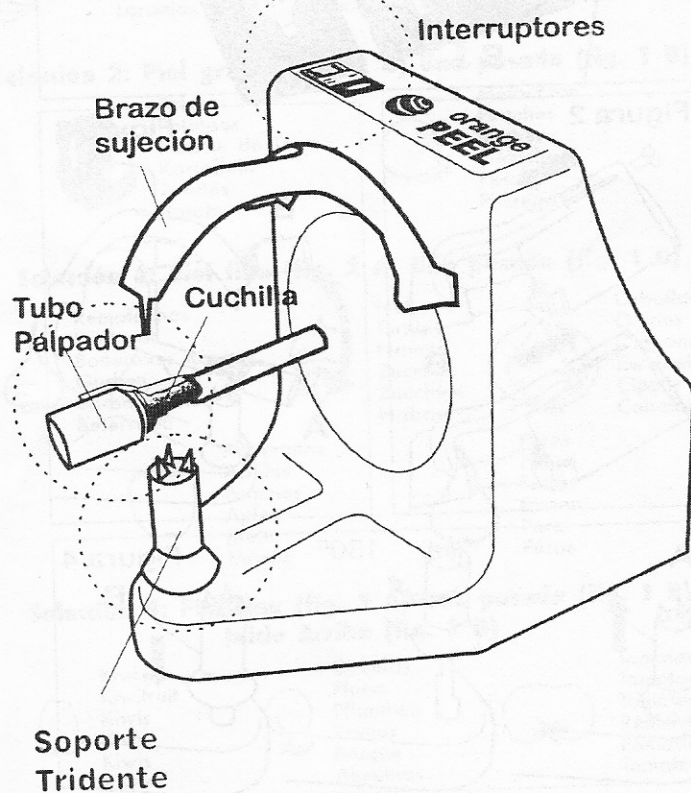


pelamatic

Tensión: 230V 50-60Hz
Potencia: 18 W
Dimensiones: 250x230x165 mm
Peso: 1.780 Grs.



orange PEEL



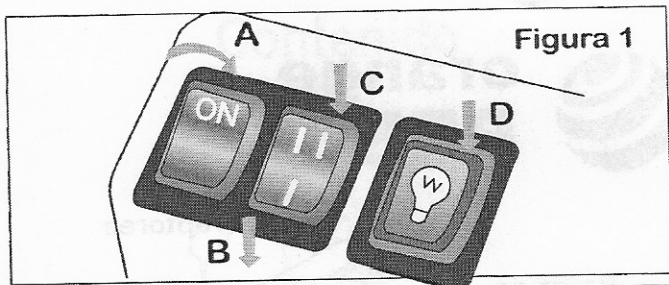


Figura 1

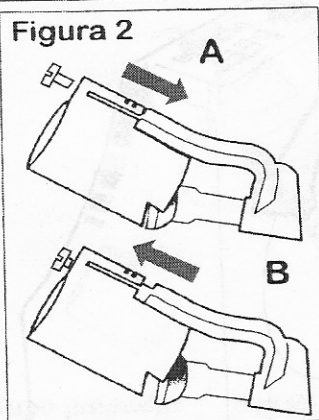


Figura 2

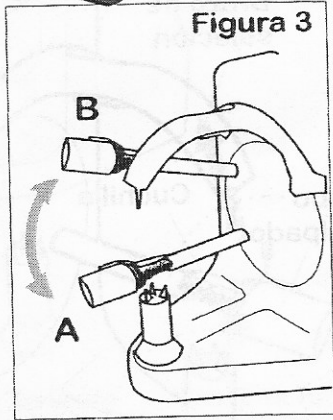


Figura 3

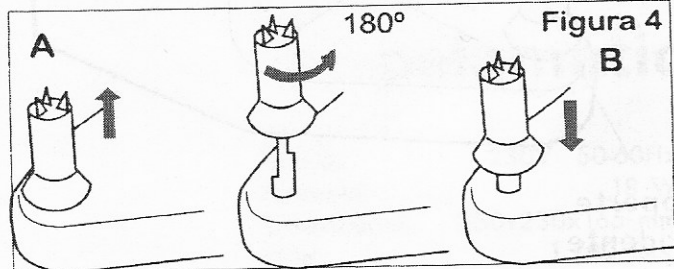
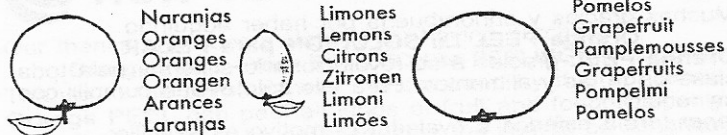


Figura 4

Selección 1: Piel gruesa (fig. 2 B) Dos pasadas (fig. 1 C)



Naranjas
Oranges
Oranges
Orangen
Arances
Laranjas

Limonas
Lemons
Citrons
Zitronen
Limoni
Limões

Pomelos
Grapefruit
Pamplemousses
Grapefruits
Pompelmi
Pomelos

Selección 2: Piel gruesa (fig. 2 B) Una pasada (fig. 1 B)



Patatas
Potatoes
Pomme de Terre
Kartoffeln
Patates
Batatas



Melocotón
Peaches
Pêches
Pfirsiche
Pêche
Pêssegos

Selección 3: Piel fina (fig. 2 A) Una pasada (fig. 1 B)



Remolachas
Beetroot
Betteraves Rouges
Gurken
Barbabietole
Beterraba



Nabos
Turnips
Navets
Zucchini
Zucchini
Nabos



Cebollas
Onions
Oignons
Zwiebeln
Cipolle
Cebolas



Manzanas
Apples
Pommes
Apfel
Mele
Maças



Peras
Pears
Poires
Birnen
Pêras

Selección 4: Piel fina (fig. 2 A) Una pasada (fig. 1 B) Inicio Arriba (fig. 3 B)



Kiwis
Kiwifruit
Kiwis
Kiwis
Kiwis
Kiwis



Ciruelas
Plums
Pflaumen
Prunes
Prugne
Almeixas



Tomates
Tomatoes
Tomates
Rettiche
Pomodori
Tomates



CONSEJOS DE USO

Muchas gracias y enhorabuena por haber adquirido

Orange PEEL La SOLUCION para PELAR

Orange PEEL gracias a su revolucionario sistema, pela toda clase de frutas y alimentos. Para ello solo deben cumplir con un requisito:

tener forma esférica u ovalada. El motivo es sencillo:

Orange PEEL pela igual que lo haría Ud. mismo.

El manejo de **Orange PEEL** es muy fácil, pero permítanos darles una pequeña guía de uso para obtener el máximo rendimiento. Estas son las instrucciones:

- 1 Enchufar y Pulsar el conmutador de encendido (fig. 1D).
- 2 Levantar la punta de sujeción presionando el arco superior.
- 3 Pinchar el fruto (procurando centrarlo) en el soporte tridente (pág. 1).
- 4 Soltar el arco superior procurando que la punta de sujeción quede en el centro del fruto y presionar hasta clavarla.
- 5 Situar el conmutador en Dos pasadas para pieles gruesas* (fig. 1 B) y Una para el resto de frutos y alimentos (fig. 1C).
- 6 Seleccionar la posición del tubo palpador en pieles finas o gruesas regulando con el tornillo (fig. 2 A, 2 B).
- 7 Apretar el pulsador de puesta en marcha durante unos instantes (fig. 1A).
- 8 Concluido el preceso de pelado (unos diez segundos) se parará automáticamente.
- 9 Pinchar con un tenedor la fruta o alimento (o sujetar con la mano) y presiones el arco superior para liberarlo.
- 10 **Apúntese un diez. Lo ha conseguido.**

Como norma general situe los frutos o alimentos a pelar con la parte más dura hacia abajo, salvo casos excepcionales obtendrá un resultado satisfactorio. En la **pág. 3** encontrará ejemplos de uso.

Desconectar el aparato y desenchufar la alimentación antes de cambiar los accesorios o partes próximas que se mueven durante el uso, o para su limpieza.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un cable o conjunto especial a suministrar por el fabricante o por su servicio postventa.

Para pelar frutos muy pequeños cambie la posición del tridente (**fig. 4 B**), en caso de ser excesivamente grandes córtelos por la mitad.

En caso de que la piel sea muy fina y de poca consistencia situe el brazo del palpador en la parte superior (**fig. 3 B**) para iniciar el proceso.

Este aparato no está destinado para ser usado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato. **Orange PEEL** no tiene mantenimiento, límitese a limpiar con agua y un paño humedecido el zumo que se desprende al pelar.

No utilice paños o líquidos abrasivos.

* La empresa no se hace responsable de los daños ocasionados por un uso inadecuado del aparato. Ej.: Pelar un fruto de piel gruesa de una sola pasada.



HOW TO USE

Our thanks and congratulations for having purchased

Orange PEEL - Your SOLUTION to PEELING PROBLEMS

Thanks to the revolutionary system used by this appliance

Orange PEEL can peel all kinds of fruit and food. The only requisite that has to be satisfied is for the item to be spherical or oval. The reason for this is quite simple:

Orange PEEL peels just as you would.

Orange PEEL is very easy to handle, but allow us to give you a few tips in order to make the best use of it. The instructions are as follows:

- 1 Plug in and press the ON-LIGHT switch (fig. 1D).
- 2 Lift the support spike by pressing the upper arm.
- 3 Stick the fruit (attempting to centre this) onto the three-pronged support (page 1).
- 4 Release the upper arm making sure the support spike stays in the centre of the fruit and press until this is stuck in.
- 5 Place the switch in position 2 (two) runs for thicker skins* (fig. 1 B) and 1 (one) for other fruit and food (fig. 1 C).
- 6 Select the position of the palpating tube adjusting the screw for fine or thick skin (fig. 2 A, 2 B).
- 7 Press the start button for a few seconds (fig. 1 A).
- 8 After the peeling process (roughly ten seconds) it will stop automatically.
- 9 Hold the fruit or food with a fork (or your hand) and press the top arm to release this.
- 10 **Full points! That's all.**

As a general rule place the fruit or food to be peeled with the hardest part downwards, and in all but exceptional cases you will get satisfactory results.

Page 3 shows some examples of how to use it.

To disconnect the device and to unplug the nourishment before changing the accessories or near parts that move during the use, or for his cleanliness.

If the power connector is damaged, it must be substituted for a cable or special set to giving for the manufacturer or for his after-sales service.

For very small fruits change the position of the trident (**fig. 4 B**) and if too big cut them in half. If the skin is very thin and not very consistent place the probe arm at the top (**fig. 3 B**) to start the process.

This device is not destined to be used by persons (included children) whose physical, sensory or mental capacities are reduced or lack experience or knowledge, except if they have had supervision or instructions relative to the use of the device from a person responsible for its safety.

The children should be supervised to assure that they do not play with the device.

Orange PEEL requires no maintenance. Just clean with water and a damp cloth to remove the juice that comes out when peeling.

Do not use abrasive cloths or liquids.

* The company is not responsible for damages caused by improper use of the device. Eg: peeling a thick-skinned fruit in position 1 (one).



CONSEILS D'UTILISATION

Merci et félicitations pour avoir acheté

Orange PEEL La SOLUTION pour ÉPLUCHER

Grâce à son système révolutionnaire, Orange PEEL, épluche toutes sortes de fruits et d'aliments. Il suffit que ceux-ci soient ronds ou sphériques. Le motif est simple:

Orange PEEL épluche comme si vous le faisiez vous-même

L'utilisation d'Orange PEEL est très facile, mais pour en tirer un meilleur rendement, voici un petit guide d'instructions:

- 1 Brancher et Appuyer sur le bouton d'allumage (fig. 1 D).
- 2 Lever la Pointe de fixation en appuyant sur l'arc supérieur.
- 3 Piquer le fruit (en essayant de le centrer) sur le support en trident (page 1).
- 4 Lâcher l'arc supérieur en essayant de situer la point de fixation au centre du fruit et appuyer jusqu'à l'enfoncer.
- 5 Situer le commutateur sur Deux passes pour peaux épaisses* (fig. 1 B) et Une pour le reste des fruits et aliments (fig. 1 C).
- 6 Vous pouvez régler la position du tube de palpation avec le bouton afin d'enlever la peau pour avoir un résultat fin ou gros. (fig. 2 A, 2 B).
- 7 Appuyer sur le bouton de mise en marche durant quelques instants (fig. 1 A).
- 8 Une fois terminé le processus d'épluchage (dix secondes environ) l'appareil s'arrêtera automatiquement.
- 9 Piquer le fruit ou l'aliment avec une fourchette (ou le prendre avec la main) et appuyer sur l'arc supérieur pour le libérer.
- 10 Et le tour est joué!

Comme norme générale, situer les fruits ou aliments à éplucher avec leur partie la plus dure vers le bas, sauf pour des cas exceptionnels, vous obtiendrez un résultat satisfaisant. Voir quelques exemples en page 3.

Déconnecter l'appareil et débrancher l'alimentation avant de changer les accessoires ou les proches parties qui se meuvent durant l'usage, ou pour sa propreté.

Si le câble d'alimentation est abîmé, il doit être substitué par un câble ou l'ensemble spécial à fournir par le fabricant ou par son service après-vente.

Pour éplucher des fruits très petits, changer la position du trident (fig. 4 B).

Pour les fruits très grands, les couper en deux moitiés.

Si la peau est très fine et peu consistante, situer le bras du palpeur sur la partie supérieure (fig. 3 B) pour commencer le processus.

Cet appareil n'est pas destiné pour être utilisé par les personnes (des enfants inclus) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou manquent d'une expérience ou une connaissance, sauf s'ils (si elles) ont eu une supervision ou des instructions relatives à l'usage de l'appareil par une personne responsable de sa sécurité.

Les enfants devraient être supervisés pour assurer qu'ils (elles) ne jouent pas avec l'appareil.

Orange PEEL n'a pas besoin d'entretien, il suffira de le laver à l'eau

et d'essuyer le jus qui s'écoule avec un torchon humide.

Ne pas utiliser d'éponges ou de liquides abrasifs.

* La société n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation incorrecte de l'appareil. Ex: éplucher un fruit de peau épaisse en un seul passage.



TIPS FÜR DEN GEBRAUCH

Vielen Dank! Wir beglückwünschen Sie zum Kauf eines

Orange PEEL - für ALLES, was GESCHÄLT werden soll

Dank seines revolutionären Systems schält Orange PEEL alle Arten von Obst und Gemüse. Diese brauchen nur eine Anforderung zu erfüllen: sie müssen kugelförmig oder oval sein. Der Grund ist ganz einfach:

Orange PEEL schält genauso wie Sie selbst es tun würden.

Die Bedienung des Orange PEEL ist kinderleicht, doch lassen Sie uns Ihnen trotzdem eine kurze Gebrauchsanleitung mitgeben, damit Sie das Gerät optimal nutzen können. Folgendes ist zu beachten:

- 1 Gerät einstecken und einschalten (Abb. 1 D).
- 2 Durch Hochdrücken des Bügels die Haltespitze anheben.
- 3 Die Frucht (möglichst zentriert) auf die Dreizackhalterung aufspießen (S.1)
- 4 Den Bügel loslassen, so daß die Haltespitze auf der Fruchtmitte zu liegen kommt, dann in die Fruchthöhle eindrücken.
- 5 Bei dicken Schalen den Schalter auf zwei Durchläufe stellen* (Abb. 1 B) bei den restlichen Früchten und Gemüsen auf einen (Abb. 1 C).
- 6 Variieren Sie mit Hilfe der Schraube die Einstellung des Abtastrohres um die Schale fein oder grob zu entfernen (Abb. 2 A, 2 B).
- 7 Den Starttaster einige Augenblicke lang gedrückt halten (Abb. 1 A).
- 8 Nach Beendigung des Schälvorgangs (etwa zehn Sekunden) stoppt das Gerät automatisch.
- 9 Mit einer Gabel (oder mit der Hand) die Frucht bzw. das Gemüse festhalten und durch Hochdrücken des Bügels aus der Halterung lösen.
- 10 Und schon haben Sie es geschafft!

Allgemein sind die zu schälenden Früchte bzw. Lebensmittel mit der harten Seite nach unten zu platzieren. Dadurch erhält man, außer in seltenen Fällen, ein zufriedenstellendes Ergebnis. Auf der Seite 3 finden Sie Anwendungsbeispiele.

Vor der Reinigung oder dem Auswechseln von Zubehör bzw. sich in dessen Nähe befindlichen Teilen, die sich während des Gebrauchs bewegen, das Gerät abschalten und die Stromversorgung herausziehen. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch ein durch den Hersteller oder dessen Kundendienst geliefertes Kabel bzw. Spezialgruppe ersetzt werden.

Ändern Sie zum Schälen sehr kleiner Früchte die Position des Dreizacks (Abb. 4 B); zugroße Früchte schneiden Sie in der Mitte durch.

Sollte die Schale sehr dünn und weich sein, so stellen Sie den Fühlarm vor

Beginn des Schälvorgangs nach oben (Abb. 3 B).

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschl. Kindern) gedacht, deren körperliche, sensorielle oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind oder die über keine ausreichende Erfahrung bzw. Kenntnis verfügen, es sei denn, sie werden bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder sie wurden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person über den Gebrauch des Geräts informiert.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Orange PEEL bedarf keiner besonderen Wartung, es genügt, das Gerät mit Wasser und einem feuchten

Tuch vom Saft zu reinigen, der beim Schälen austritt.

Keine scheuernden Lappen oder Mittel verwenden.

* Das Unternehmen haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts verursacht werden. ZB: Schälen einer dickhäutigen Frucht in einem Durchgang.

CONSIGLI PER L'USO

La ringraziamo e complimenti per aver comprato **Orange PEEL la SOLUZIONE per SBUCCIARE** **Orange PEEL**, grazie al suo sistema rivoluzionario, sbuccia ogni tipo di frutta. A questo scopo deve compiere un requisito: possedere la forma sferica od ovale. Il motivo è semplice: **Orange PEEL** sbuccia come lo farebbe Lei stesso. L'uso di **Orange PEEL** è molto facile, ma ci permetta di darle dei piccoli consigli per ottenerne il massimo rendimento. Queste sono le istruzioni:

- 1 Inserire la spina e premere l'interruttore di accensione (fig. 1 D).
- 2 Alzare la punta del sostegno premendo l'arco superiore.
- 3 Infilzare la frutta (cercando di metterla al centro) nel sostegno tridente (pag. 1).
- 4 Lasciare l'arco superiore cercando che la punta del sostegno stia nel centro della frutta e premere fino a fissarla.
- 5 Collocare l'interruttore nel Due passate per pelli grosse* (fig. 1 B) ed Uno per il resto della frutta (fig. 1 C).
- 6 Eleggere la posizione del tubo di palpore per pelle fine o grosso regolando con la vite (fig. 2 A, 2 B).
- 7 Premere il pulsante di avvio durante pochi istanti (fig. 1 A).
- 8 Concluso il processo di sbucciatura (circa dieci secondi) si fermerà automaticamente.
- 9 Infilzare la frutta con una forchetta (o tenere con la mano) e premere l'arco superiore per liberarlo.
- 10 **Congratulazioni. Ce l'hai.**

Como norma generale collocare la frutta da sbucciare con la parte più dura verso il basso, salvo in casi eccezionali, otterrà un risultato soddisfacente. A **pág. 3** troverà degli esempi d'uso.

Spegner l'apparecchio e staccare l'alimentazione prima di cambiare gli accessori o elementi prossimi che possano muoversi durante l'uso oppure per eseguire la loro pulizia. Se il filo dell'alimentazione si trova deteriorato, dovrà essere sostituito da un altro uguale o da un gruppo speciale che dovrà essere fornito dal fabbricante o dal suo servizio postvendita. Per sbucciare frutta molto piccola cambiare di posizione il tridente (fig. 4 B), in caso dovesse essere eccessivamente grande, tagliarla a metà. Nel caso in cui la pelle sia molto sottile e di poca consistenza, collocare il braccio del palpore nella parte superiore (fig. 3 B) per iniziare il processo. Questo apparecchio non potrà essere usato da persone (incluso bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte o che non abbiano esperienza o conoscenza, eccetto nel caso che siano state istruite all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

I bambini dovrebbero essere vigilati affinché non giochino con questo apparecchio. **Orange PEEL** non ha manutenzione, limitarsi a pulire con acqua ed un panno umido il succo che cade quando si sbuccia.

Non usare liquidi abrasivi.
* La società non è responsabile per danni causati da un uso improprio del dispositivo. Es: sbucciare un frutto dalla pelle spessa in un solo passaggio.

CONSELHOS DE USO

Muito obrigado e parabéns por ter adquirido

Orange PEEL A SOLUÇÃO para DESCASCAR

Orange PEEL, graças ao seu sistema revolucionário, descasca qualquer tipo de fruto ou alimento. Para isso, eles somente devem contar com um requisito: ter uma forma esférica ou oval. O motivo:

Orange PEEL descasca os frutos como você

Orange PEEL é muito fácil de usar, porém permita-nos que lhes demos algumas instruções de uso para obter o melhor rendimento. As instruções são as seguintes:

- 1 Ligar e apertar o botão de funcionamento (fig. 1 D).
- 2 Levantar a ponta de fixação, pressionando o arco superior.
- 3 Espetar o fruto (procurando centralizá-lo) no suporte tridente (pág. 1).
- 4 Soltar o arco superior procurando que a ponta de fixação fique situada no centro do fruto e pressionar até cravá-lo.
- 5 Situar o botão na posição Duas passadas para cascas grossas* (fig. 1 B) e Uma para os demais frutos e alimentos (fig. 1 C).
- 6 Escolhe-se a posição do tubo palpador em peles finas ou grossas regulando-a com o parafuso (fig. 2 A, 2 B).
- 7 Apertar o botão de colocação em funcionamento durante alguns instantes (fig. 1 A).
- 8 Ao finalizar o processo de descascamento (aprox. 10 segundos), o aparelho parará automaticamente.
- 9 Espetar a fruta ou o alimento com um garfo (ou segurá-lo com a mão) e pressionar o arco superior para liberá-lo.
- 10 **Parabéns. Você realizou todos os passos com sucesso.**

Como norma geral, situe os frutos ou alimentos a descascar com a parte mais dura voltada para baixo, assim, salvo em casos excepcionais, obterá um resultado satisfatório. Na **pág. 3** encontrará exemplos de uso.

Desconectar o aparelho e desligar a alimentação antes de substituir os acessórios ou partes próximas em movimento durante a sua utilização ou para a sua limpeza. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído por um outro cabo ou conjunto especial que será fornecido pelo fabricante ou pelo seu serviço pós-venda. Para descascar frutos muito pequenos, mude a posição de tridente (fig. 4 B), se forem excessivamente grandes, corte-os pela metade.

Quando a casca for muito fina e de pouca consistência, situe o braço palpador na parte superior (fig. 3 B) para iniciar o processo.

Este aparelho não foi criado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, excepto se estas tiverem a ajuda de uma pessoa responsável pela segurança, supervisão ou instruções acerca da utilização do aparelho.

Convém supervisionar as crianças para se certificar que estas não brincam com o aparelho. **Orange PEEL** não necessita manutenção, limite-se a limpar o sumo desprendido ao descascar com água e um pano húmido.

Não utilize panos ou líquidos abrasivos.

* A empresa não é responsável por danos causados pelo uso indevido do dispositivo. Por exemplo: descascar uma fruta de casca grossa em uma passagem.

GARANTIA

PELAMATIC en su política del servicio al consumidor le ofrece una doble garantía ante cualquier fallo que se produzca en el aparato que Usted ha adquirido.

CONDICIONES DE LA GARANTIA:

Durante el primer año la garantía es total, tanto piezas como mano de obra contra cualquier defecto de fabricación.

La validez de la garantía se acredita mediante la presentación de la presente hoja debidamente cumplimentada y copia de la factura de adquisición del aparato.

DATOS DEL COMPRADOR

Nombre

Apellidos

Dirección

Población

Provincia

C.P. Tel.

SELLO
del establecimiento

pelamatic s.l.

C/ Jaume I, 6
46687 Albalat de la Ribera
VALENCIA - ESPAÑA
www.pelamatic.com
pelamatic@pelamatic.com



WARRANTY

The product is guaranteed by the manufacturer for a period of one year after the date of purchase. If any defect due to faulty materials or workmanship occurs within this one-year period, the manufacturer will repair or replace the product at its expense. The manufacturer will only pay for repair or replacement upon presentation by the purchaser of the receipt which certifies that the date of purchase is within the one-year period. The purchaser must retain the original receipt.



 **orange
PEEL**

The guarantee does not apply to damage caused by accident, misuse, poor maintenance or if the product has been altered or repaired by anyone other than the manufacturer. For the product to be covered by the guarantee, the user should strictly adhere to all instructions included in the user manual and should avoid using the product in any manner which is described in the user manual as being undesirable or which is warned against in the user manual.